

ТОЛМАЧЕВСКИЙ ЛИСТОК

Ежемесячный информационный листок храма Свт. Николая в Толмачах при ГТГ
Май, 2007. Номер 6

*Почитание святого состоит в подражании ему
(Свт. Иоанн Златоуст)*

ПЕРЕНЕСЕНИЕ МОЩЕЙ СЯТИТЕЛЯ НИКОЛАЯ, АРХИЕПИСКОПА МИР ЛИКИЙСКИХ, ЧУДОТВОРЦА

В 1087 году при царе греческом Алексии Комнине и при патриархе Константино-польском Николае Грамматике в пределы империи вторглись измаильтяне (турки, печенег и половцы). Они прошли по всем городам и селам от Корсуня до Антиохии и Иерусалима. Тогда же был опустошен и город Миры Ликийские, в котором почивало тело свт. Николая. Хумейд – начальник флота отправился в этот город с намерением взломать гробницу почитаемого христианами святителя. Но вместо нее по ошибке он взломал другую, стоявшую рядом. Едва его воины успели это сделать, как на море поднялась страшная буря и почти все суда были разбиты.

Но Господь наш Иисус Христос не мог допустить, чтобы мощи святителя почивали в опустошенном месте и никем не славилась, по сказанному в Писании «слава будет всем святым Его» (Пс. 149:9).

В это время во граде Бари, принадлежавшем тогда норманнам, жил некий пресвитер, христоролюбивый и праведный. Ему во сне явился свт. Николай и сказал: «Иди и скажи гражданам и всему собору церковному, чтобы они пошли в град Миры, взяли меня оттуда и положили здесь, ибо я не могу пребывать там, в опустошенном месте. Такова воля Господа».

Сказав сие, святитель стал невидим. Пробудившись утром, пресвитер поведал всем бывшее видение. Они возрадовались и тотчас избрали из своей среды мужей благоговейных и богобоязненных и отправили их в трех кораблях за мощами святителя. Прибыв в Миры Ликийские они вошли в церковь святого Николая. Здесь они увидели четырех иноков и спросили их, где почивают мощи святого Николая. Те показали им место раки. Баряне раскопали помост церковный и нашли раку, полную мира. Миров они вылили в сосуд, а мощи святого взяли и отнесли на корабль. Отправились они из града Мир 24 апреля, а прибыли в Бари 22 мая, в воскресенье вечером. Все жители града Бари, мужи и жены от мала до велика, вышли навстречу святителю со свечами и фимиамом, приняли мощи с радостью и великою честью и положили их в церкви святого Иоанна Предтечи у моря.

Многие чудеса творились здесь от мощей святителя. Видя преславные сии его чудеса, граждане преисполнились великою радостью, создали великую и прекрасную церковь во имя святителя и чудотворца Николая и сковали для мощей его раку серебряную позлащенную. В третье лето по перенесении мощей из Мир Ликийских они послали к Римскому папе Урбану, прося, чтобы он прибыл в Бари со своими епископами и со всем клиром церковным для перенесения мощей святого Николая в новую церковь. Папа прибыл в сопровождении епископов и клира; они вложили мощи святого в серебряную раку, затем епископы и вельможи перенесли ее в новую, великую церковь и положили в алтаре. Многие люди приходили и поклонялись святому, целуя мощи его и раку. Римский папа Урбан, епископы и все граждане сотворили в тот день великий праздник и прославление святому, которое творят и до сего времени.

В Русской Православной Церкви празднование памяти перенесения мощей святителя Николая из Мир Ликийских в Бари 22 мая установлено вскоре после 1087 г. на основе глубокого, уже упрочившегося в то время почитания русским народом великого угодника Божия. О чудотворениях, явленных святителем на земле и на море, была широко известна русскому народу. Их неистощимая сила и обилие свидетельствуют об особой благодатной помощи великого святого страждущему человечеству.

ПОЗДРАВЛЯЕМ

НАШЕГО БАТЮШКУ ИЕРЕЯ АНДРЕЯ РУМЯНЦЕВА!

31 марта за многолетнее пастырское служение он был награжден Патриархом Алексием II третьей церковной наградой – «золотым» крестом.

В НОМЕРЕ

ПРАЗДНИКИ:

*Перенесение мощей свт.
Николая в город Бари*

Вознесение Господне

Пятидесятница

День Святого Духа

*Святые равноапостольные
Кирилл и Мефодий*

СОБЫТИЯ:

*Концерт «Страсти по
Матфею»*

*Паломническая поездка в
Гребнево*

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК:

Буква «Добро»

Добролюбие

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ НА МАЙ

Вознесение Господне

На сороковой день после Воскресения Христова (в этом году 17 мая) Церковь празднует двенадцатый праздник Вознесения Господня.

После Воскресения Господь Иисус Христос сорок дней являлся Своим ученикам и говорил с ними, разъяняя Писания и давая последние наставления. В сороковой день Он явился им в последний раз и, беседуя с учениками, вывел их из города в сторону Вифании, на гору Елеонскую, находящуюся рядом с Иерусалимом.

Тропарь праздника

Вознёся еси во славе, Христэ Бóже наш, радость сотворивый учеником, обетованием Святаго Духа, извещённым им бывшим благословением, яко Ты еси Сын Бóжий, избавитель мiра.

Там Он благословил учеников Своих; и когда благословлял, стал отдаляться от них и возноситься на небо, и скоро облако взяло Его из вида их. Так Господь и Спаситель наш Иисус Христос вознесся человечеством Своим на небеса и сел одесную (по правую сторону) Бога Отца Своего, т.е. Его человеческая душа и тело приняли (такую же) славу нераздельно с божеством Его, а божеством Своим Он всегда был и будет на небе и везде.

Ты вознесся во славе, Христос Бог наш, обрадовавши учеников Своих обещанием Святого Духа, когда они через благословение Твое совершенно убедились, что Ты есть Сын Божий, избавитель мира.

Святые равноапостольные Кирилл и Мефодий

Святые равноапостольные первоучители и просветители славянские братья Кирилл и Мефодий происходили из знатной и благочестивой семьи, жившей в греческом городе Солуни. Мефодий был старшим из семи братьев, Константин (Кирилл – его монашеское имя) – самым младшим. Мефодий (его мирское имя неизвестно) сначала служил, как и отец его, в военном звании. Царь, узнав о нем как о хорошем воине, поставил его воеводой в одно славянское княжество, по-видимому, болгарское, что дало ему возможность научиться славянскому языку. Пробыв там около десяти лет, святой Мефодий принял затем монашество в одном из монастырей на горе Олимп в Малой Азии вблизи Мраморного моря.

Константин с малых лет отличался большими способностями и учился вместе с малолетним императором Михаилом у лучших учителей Константинополя, в том числе у Фотия, будущего патриарха Константинопольского. Он в совершенстве постиг все науки своего времени и многие языки, особенно прилежно изучал творения святителя Григория Богослова. За свой ум и выдающиеся познания Константин получил прозвание Философа. По окончании учения святой Константин принял сан иерея и был назначен хранителем патриаршей библиотеки при храме святой Софии, но вскоре покинул столицу и тайно ушел в монастырь. Разысканный там и возвращенный в Константинополь, он был определен учителем философии в высшую Константинопольскую школу. Мудрость и сила веры еще совсем молодого Константина были столь велики, что ему удалось победить в прениях вождя еретиков-иконоборцев, удаленного с престола патриарха Иоанна VII. После этой победы Константин был послан императором для прений о Святой Троице с сарацинами (мусульманами) и также одержал победу. Вернувшись, святой Константин удалился к брату своему Мефодию на Олимп, проводя время в непрестанной молитве и чтении творений святых отцов. Там он, видимо, начал изучать славянский язык.

Вскоре император вызвал обоих братьев из монастыря и отправил их для евангельской проповеди к хазарам (народу, первоначально обитавшему к северу от Дербента в пределах современного равнинного Дагестана, а позже расселившемуся в Крыму, на Дону и в Нижнем Поволжье. В современных арабском, турецком и некоторых других языках Хазарским называют Каспийское море, а на суше название Хазария дольше всего сохранялось за Крымом (в византийских и ита-

льянских источниках до XVI в.)). На пути они остановились на некоторое время в городе Корсунь и обрели там чудесным образом мощи священномученика Климента, папы Римского. Там же Константин нашел Евангелие и Псалтирь, написанные русскими буквами, и человек, говорящего по-русски, и стал учиться у этого человека читать и говорить на его языке. После этого святые братья отправились к хазарам, где одержали победу в прениях с иудеями и мусульманами, проповедуя евангельское учение. На пути домой братья снова посетили Корсунь и, взяв с собой мощи святителя Климента, вернулись в Константинополь. Святой Константин остался в столице, а святой Мефодий получил игуменство в небольшом монастыре Полихрон, недалеко от горы Олимп, где он подвизался прежде.

Вскоре пришли к императору послы от моравского князя Ростислава с просьбой прислать в Моравию учителей, которые могли бы проповедовать на родном для славян языке. Император призвал святого Константина и сказал ему: «Необходимо тебе идти туда, ибо лучше тебя никто этого не выполнит». Святой Константин с постом и молитвой приступил к новому подвигу. С помощью своего брата Мефодия и учеников Горазда, Климента, Саввы, Наума и Ангеляра он составил (около 863 г.) славянскую азбуку и перевел на славянский язык книги, без которых не могло совершаться Богослужение: Евангелие, Апостол, Псалтирь и избранные службы. Тот язык, на который перевели первые книги Константин и Мефодий, называется старославянским. Его называют также древнецерковнославянским, так как на его основе позднее возникли разные варианты церковнославянского языка. Основой для него послужил южный славянский язык (он похож на болгарский язык). Знакомый же нам церковнославянский язык возник позже на основе восточного славянского языка (русского) и оформился в современном виде в середине XVII века. Придя на Русь в качестве богослужебного языка, церковнославянский язык стал здесь и литературным языком, языком, на котором говорила церковная и светская мысль. Но с XVIII в. церковнославянский язык опять становится только языком церкви.

После завершения перевода богослужебных книг на славянский язык Константин и Мефодий отправились в Моравию, где были приняты с великой честью, и стали учить Богослужению на славянском языке. Это вызвало злобу немецких епископов, совершавших в моравских церквях Богослужение на латинском языке, и они восстали против святых братьев, утверждая, что Бого-

служение может совершаться лишь на одном из трех языков: еврейском, греческом или латинском. Святой Константин отвечал им: «Вы признаёте лишь три языка, достойных того, чтобы славить на них Бога. Но Давид вопиет: Пойте Господеву вся земля, хвалите Господа вси языци, всякое дыхание да хвалит Господа! И в Святом Евангелии сказано: Шедше научите вся языки». Немецкие епископы были посрамлены, но озлобились еще больше и подали жалобу в Рим, и святые братья были призваны туда для решения этого вопроса. Взяв с собой мощи свт. Климента, папы Римского, Константин и Мефодий отправились в путь. Узнав о том, что братья несут с собой святые мощи, папа Адриан с клиром вышел им навстречу. Святые братья были встречены с почетом, папа Римский утвердил богослужение на славянском языке, а переведенные братьями книги приказал положить в римских церквах и по ним совершать литургию на славянском языке.

Находясь в Риме, святой Константин занемог и, в чудесном видении извещенный Господом о приближении кончины, принял схиму с именем Кирилл. Через 50 дней после этого, 14 февраля 869 г., равноапостольный Кирилл скончался в возрасте 42 лет. Отходя к Богу, святой Кирилл заповедал брату своему святому Мефодию продолжать их общее дело – просвещение славянских народов светом истинной веры. Святой Мефодий умолял папу Римского разрешить увезти тело брата для погребения его на родной земле, но папа приказал положить мощи святого Кирилла в катакомбной церкви святого Климента, где от них стали совершаться чудеса.

После кончины святого Кирилла папа, следуя просьбе славянского князя Коцела, послал святого Мефодия в Паннонию, рукоположив его в архиепископа Моравии и Паннонии, на древний престол святого Андроника, апостола из семидесяти. В Паннонии святой Мефодий вместе со своими учениками продолжал распространять Богослужение, письменность и книги на славянском языке. Это снова вызвало ярость немецких епископов. Они добились ареста и суда над святителем, который был сослан в заточение в Швабию, где в течение двух с половиной лет претерпел многие страдания. Освобожденный по приказанию папы Римского Иоанна VIII и восстановленный в правах архиепископа, Мефо-

дий продолжал евангельскую проповедь среди славян и крестил чешского князя Боривоя и его супругу Людмилу (частица мощей святой Людмилы Чешской хранится в нашем храме в мощевике перед иконой свт. Николая). В третий раз немецкие епископы воздвигли гонение на святителя за неприятие им римского учения об исхождении Святого Духа от Отца и от Сына. Святой Мефодий был вызван в Рим, но оправдался перед папой, сохранив в чистоте Православное учение, и был снова возвращен в столицу Моравии – Велеград.

Здесь в последние годы своей жизни святитель Мефодий с помощью двух учеников-священников перевел на славянский язык весь Ветхий Завет, кроме Маккавейских книг, а также Номоканон (Правила святых отцов) и некоторые святоотеческие книги.

Предчувствуя приближение кончины, святой Мефодий указал на одного из своих учеников – Горазда – как на достойного себе преемника. Святитель предсказал день своей смерти и скончался 6 апреля 885 г. в возрасте около 60 лет. Отпевание святителя было совершено на трех языках – славянском, греческом и латинском; он был погребен в соборной церкви Велеграда (территория современной Словакии)

К лику святых равноапостольные Кирилл и Мефодий причислены в древности. «Пространное житие» Константина было написано в первоначальной редакции до 880 г., вероятно, при участии Мефодия его учениками. «Пространное житие» Мефодия было написано сразу после его смерти в 885-886 гг. Тексты служб в их честь были написаны уже в Болгарии (автором службы Мефодию был его ученик Константин Преславский). У западных славян (в Чехии) праздник в честь Кирилла и Мефодия был установлен в 1349 г. В Русской Православной Церкви память равноапостольных просветителей славян чествуется с XI в. Древнейшие службы святым, дошедшие до нашего времени, относятся к XIII в. Торжественное празднование памяти святых первосвятителей равноапостольных Кирилла и Мефодия было установлено в Русской Церкви в 1863 г. Ныне в Москве в этот день совершается торжественный крестный ход из Кремля к памятнику святым братьям, установленному на Славянской площади.

День Святой Троицы и Духов день

Через десять дней после Вознесения (27 мая в этом году) Церковь празднует следующий двенадцатый праздник – день Святой Троицы или Пятидесятницу. О событиях, произошедших в этот день, рассказывает нам книга Деяний святых апостолов (гл. 2). После вознесения Иисуса Христа наступил десятый день. У евреев тогда был великий праздник Пятидесятница, установленный в память дарования Синайского законодательства. Двенадцать апостолов единодушно находились в Сионской горнице в Иерусалиме. Был третий час дня, по еврейскому счету часов, т. е. по нашему – девятый час утра. Вдруг сделался шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где находились ученики Христовы. И явились огненные языки и почили (остановились) по одному на каждом из них. Все исполнились Духа Святого и стали славить Бога на разных языках, которых прежде не знали.

По случаю праздника Пятидесятницы, в Иерусалиме в это время было много евреев, пришедших из разных стран. Услышав шум, огромная толпа народа собралась около дома, где были апостолы. Все в народе изумлялись и спрашивали друг друга: «Не все ли они галилеяне? Как же мы слышим каждый свой язык, в котором

родились?» Тогда апостол Петр, вставши вместе с прочими одиннадцатью апостолами, сказал, что на них сошел Дух Святой, как это и было предсказано пророком Иоиелем, и что Иисус Христос, Которого иудеи распяли, воскрес из мертвых, вознесся на небо и послал на них Святого Духа, Который от Отца исходит.

Проповедь Петра так подействовала на слушавших ее, что весьма многие уверовали в Иисуса Христа. Они стали спрашивать Петра и прочих апостолов: «Что нам делать, мужи братия?» Петр ответил им: «Покайтесь и креститесь во имя Иисуса Христа для прощения грехов; тогда и вы получите дар Святого Духа». Уверовавшие во Христа охотно приняли крещение и таких оказалось в этот день около трех тысяч человек. Таким образом, начала устраиваться Святая Церковь Христова. Та благодать Святого Духа, которая была явно преподаана апостолам в виде огненных языков, теперь подается в нашей Святой Православной Церкви невидимо в ее святых таинствах через преемников апостолов – пастырей Церкви (епископов и священников).

Праздник христианской Пятидесятницы включает в себе двойное торжество – во славу Пресвятой Троицы и во славу Пресвятого Духа, видимо сошедшего на апо-

столов и запечатлевшего новый вечный завет Бога с человеками. **Первый день Пятидесятницы**, т.е. **воскресение**, Церковь посвящает преимущественно **во славу Пресвятой Троицы**, и этот день в народе называется *Троицким днем*. В этот день принято украшать храм и свои жилища древесными ветвями и цветами, и самим стоять в храме с цветами в руках. Это является, во-первых, исповеданием зиждительной силы Животворящего Духа, а во-вторых, должным посвящением Ему начатков весны.

В день Святой Троицы в церкви поются долгожданные молитвы «Царю Небесный...» и «Видехом Свет истинный...», которые не звучали во время богослужения с Пасхи. Длительное, многодневное воздержание от пения таких любимых текстов являет в нашей жизни подобие того ожидания Св. Духа, в каком находились апостолы.

Второй день Пятидесятницы, т.е. **понедельник**, Церковь посвящает **прославлению Св. Духа**, отчего он и называется *Духовым днем*. Духов день является престольным праздником в нашем храме, так как в честь Сошествия Святаго Духа освящен главный предел его еще в XVII в., когда в 1697 г. на месте деревянной церкви был возведен каменный храм. Однако, «Сошестввенскою» церковь именовалась в писцовых бумагах и книгах только до 1770 г., а затем стала опять про-

писываться «Николаевской». Особенную торжественность богослужению в этот день в нашем храме придает то, что на Троицу в храм переносят подлинную икону «Св. Троицы» преп. Андрея Рублева, которая в остальное время находится в залах ГТГ. Обычно мы видим в храме фотокопию этой иконы, в эти же дни имеем радость молиться перед самим образом и прикладываться к нему.

Празднование Святому Духу Церковь начинается вечерним Богослужением в Троицын день (по традиции оно совершается сразу по окончании Божественной Литургии в воскресенье). На этом Богослужении с коленопреклонением читаются три умиленные молитвы Василия Великого, в которых мы исповедуем грехи наши перед Отцом Небесным и, ради великой жертвы Сына Его, испрашиваем помилования; просим даровать нам Божественного Духа, в посвящение и утверждение душ наших, и, наконец, молимся об усопших отцах и братьях наших, да упокоит их Господь.

Икона "Сошествие Свято-го Духа" изображает сидящих полукругом двенадцать апостолов, на которых нисходит Святой Дух в виде языков пламени, под ними, в пещере – мужская фигура в короне, олицетворяющая просвещаемые народы. В более поздней традиции с XVII-XVIII вв. в центре апостольского полукруга окончательно утверждается изображение Богоматери.

Тропарь праздника

Благословен еси, Христэ Бóже наш, уже премудры ловцы' явлэй, ниспослав им Духа Святаго, и теми уловлэй вселенную: Человеколюбче, слава Тебе.

Достоин прославления Ты, Христос Бог наш, Который сделал рыбаков премудрыми, ниспослав им Свято-го Духа, и через них уловил (привлек к вере) вселенную (весь мир). Человеколюбец слава Тебе.

СОБЫТИЯ:

Концерт «Страсти по Матфею»

27 марта в Большом зале Московской Консерватории в исполнении Большого симфонического оркестра им. П. И. Чайковского под управлением Владимира Федосеева и хора Государственной Третьяковской галереи прозвучало новое произведение епископа Илариона (Алфеева) «Страсти по Матфею». Концерт прошел с большим успехом. Мировую премьеру посетил Предстоятель Русской Православной Церкви. В приветственном слове к автору произведения и слушателям Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий II отметил важность данного события: «На следующей – Страстной – седмице мы будем вспоминать Крестные страдания Спасителя. И ныне у нас есть прекрасная возможность подготовиться к этим святым дням». Святейший Патриарх подчеркнул, что «только переживая со Христом Его страдания, мы можем поистине радостно встретить Светлый праздник Пасхи». В завершение Его Святейшество пожелал всем, кто побывал на премьере «Страстей по Матфею», прочувствовать искупительный подвиг Спасителя и достойно подготовиться к торжеству Его Воскресения.

Действительно, «Страсти по Матфею» настраивают слушателя на серьезный лад, на сочувствие и сопереживание, не перегруженное эмоциональной составляющей, на вдумчивое и трепетное участие в богослужениях Страстной. Прорекларированная в названии произведения связь с И. С. Бахом помогает увидеть не только общее в этих произведениях, но высвечивает и разницу, разницу в восприятии Страстей Христовых на Западе и в России. «Для западной традиции — и музыкальной, и художественной — характерно эмоциональное сопереживание страждущему Спасителю. Православные богослужебные тексты менее эмоциональны, они

заостряют внимание на богословском и духовном смысле Страстей. Подчеркивается, что на Кресте страдал не просто Человек, но воплотившийся Бог. И тема Страстей всегда соседствует с темой Воскресения. Эта особенность отражена и в моей музыке: в ней преобладает духовно-богословская составляющая», — говорит об этом автор произведения.

«Страсти по Матфею» оставляют по себе самые лучшие впечатления. Особенно привлекательна цельность произведения, продолжающегося около двух часов и состоящего из почти 50 номеров. И ведь это совершенно разные номера: звучит то один оркестр, то один хор, то их голоса сливаются, звучит, кроме того, Священное Писание. Отрывки из Евангелия от Матфея читаются на русском языке, но в традиционной для храма манере, что помогает восприятию текста светскими людьми при сохранении высокого духа богослужения. Напротив, литургические тексты, исполняемые хором, звучат на церковнославянском языке. И все эти разные номера воспринимаются не по отдельности, а как целое, как разные части единого организма. Рассказывая слушателю о Страстях Христа на родном ему языке (будь то русский, итальянский или какой-то другой) и общем всем языке музыки, автор вводит его и внутрь Православного богослужения, знакомит его с этим чудом, открывает ему эту сокровищницу жизни Церкви. Все это вызывает чувство глубокой благодарности, как к автору замысла, так и к исполнителям, воплотившим его.

Отдельно хочется сказать о программке к концерту. Она сделана очень продуманно и весьма помогает тому слушателю, который не слишком искушен в песнопениях Страстной седмицы. Там напечатан не только

церковнославянский текст этих песнопений, но и русский перевод их. Кроме того, всем кто заинтересовался «Страстями по Матфею» еп. Илариона можно порекомендовать Интернет-сайт нашего хора www.tretyakovchoir.ru, где содержится более полная информация о произведении (в том числе и сама про-

граммка). Вскоре планируется издание «Страстей по Матфею» на CD-диске.

29 марта в Ватикане концерт был повторен в присутствии многочисленного католического духовенства. После концерта к присутствующим обратился кардинал по внешним церковным связям с посланием Папы Римского Бенедикта XVI.

Паломническая поездка в Гребнево

25 марта состоялась паломническая поездка в село Гребнево. Кроме замечательных двух храмов и усадьбы это село еще дорого прихожанам нашего храма потому, что здесь повстречались и провели большую часть жизни родители нашего настоятеля – Наталья Николаевна Соколова и прот. Владимир Соколов, а также провел свое детство и сам будущий настоятель нашего храма прот. Николай Соколов.

Эта поездка замечательна тем, что поехать с нами и рассказать о Гребневе и о жизни семьи Соколовых согласилась сама матушка Наталья Николаевна. Когда ее спросили, кого бы она порекомендовала как экскурсовода, матушка ответила: «а кого вам рекомендовать? кто же вам еще расскажет, если не я?» И поехала! Радости паломников не было предела! Слушая рассказ матушки живо перед глазами вставали и древняя усадьба, и храм до войны, годы гонений, жизнь в Гребнево.

Имя селу дали в честь иконы Богоматери, почитаемой православным людом. С этой иконой князь Дмитрий Донской вернулся в Москву после победы над татарами на Куликовском поле. С этой победой и иконой связаны предания старины, изображенные матушкой Наталией на столпах храмовой ограды. На большом металлическом листе (1,5-2 м) написано маслом, как преподобный Сергей Радонежский благословляет князя Дмитрия, давая ему в помощь двух монахов – Пересвета и Ослябю. На другом таком же листе описано явление Богоматери с апостолами Петром и Иоанном преподобному Сергию Радонежскому. Через это явление благословение Божией Матери сошло с небес, поэтому в Гребневе все глубоко чтут икону «Гребневской Божией Матери». А преподобному Сергию посвящен придел в летнем храме, тогда как другой придел освящен в честь святого великомученика Федора Стратилата. «Стратегия» – это наука военных, и поэтому святого Федора всегда призывали православные воины, прося помощи у Всевышнего. Не случайно металлическая скульптура архангела Михаила увенчивает и по-

сию пору главу храма. Ведь архангел Михаил – это предводитель духовного ангельского воинства. К сожалению, мы эту скульптуру не увидели, так как она временно находится на реставрации.

В Гребнево есть два храма – летний храм Гребневской Богоматери и зимний храм свт. Николая, освященный в 1823 г. Последний не закрывался и в годы гонений. В храме в то время служил «заслуженный протоиерей» о. Михаил Смирнов, дьяконом был о. Петр Соколов. Когда дошла очередь закрывать Гребневские храмы, власти решили превратить их в театры. К о. Михаилу и о. Петру стали приходить из органов НКВД с предложением закрыть храм по причине нужды: «Нет средств к существованию, причт не может себя содержать». Священнослужители это отвергали и ни на какие посулы со стороны властей не шли. В результате они были арестованы, осуждены, их имущество описано.

Но храм народ не отдал. На дверях висели громадные замки, ломать которые означало бы ломать архитектуру, а ключи верующие прятали по измам в течение трех месяцев, пока не началась Вторая мировая война, когда в храме разрешили опять служить.

Уцелеть некоторым колоколам храма помогли часы, находящиеся под куполом храма. Часы эти звонят каждые 15 минут. И вот, когда храм было решено закрыть, а колокола снять, жители начали говорить, что они будут теперь на работу опаздывать, ведь они по этим часам время узнают и к ним привыкли. Власти отнеслись к этому с пониманием, и долгое время не закрывали храм, и колокола, задействованные в часах, оставили.

На кладбище в Гребнево находится могила родителей Наталии Николаевны – Зои Вениаминовны и Николая Евграфовича Пестовых. О жизненном пути и становлении Николая Евграфовича матушка Наталья рассказывала по дороге домой. Это было очень интересно и поучительно. Спасибо Вам большое, матушка Наталья!

Церковно-славянский язык. Буква «Добро»

Дарохранительница – священный сосуд, в котором хранятся преждеосвященные Святые Дары. Дарохранительница обычно устанавливается на престоле; в некоторых храмах на Востоке для дарохранительницы предусматривается особое место в алтаре. Современные напрестольные дарохранительницы делаются по форме миниатюрного храма, внутри которого помещается ковчежец (небольшой ящичек) со Святыми Дарами, которые необходимы для того, чтобы причастить умирающего или болящего на дому, когда нет времени или возможности отслужить Литургию. В этом случае священник берет из дарохранительницы Св. Дары и полагают их в **даронбсицу** – небольшую сумочку, носимую на шее, внутри которой находится маленький потёр (чаша) с завинчивающейся крышкой и лжица, а так же плат.

Двунадесятые праздники – двенадцать важнейших после Пасхи праздников. Есть неподвижные и подвижные. Неподвижными являются, т.е. закрепленными за

определенными датами года являются (в скобках указывается новый стиль): Рождество Христово 25 декабря (7 января), Крещение Господне, или Богоявление 6 (19) января, Сретение Господне 2 (15) февраля, Преображение Господне 6 (19) августа, Благовещение Пресвятой Богородицы 25 марта (7 апреля), Успение Пресвятой Богородицы 15 (28) августа, Воздвижение Креста Господня 14 (27) сентября, Рождество Пресвятой Богородицы 8 (21) сентября, Введение во храм Пресвятой Богородицы 21 ноября (4 декабря). Подвижными являются праздники, переносящиеся с одной даты на другую в зависимости от даты празднования Пасхи: Вход Господень в Иерусалим – шестое (последнее) воскресенье Великого поста, Вознесение Господне – сороковой день от Пасхи, Пятидесятница, или День Святой Троицы (Сошествие Святого Духа на апостолов) – пятидесятый день от Пасхи.

Дебелый – толстый, грубый, нечувствительный.

Де́исус или де́исис (*греч.* моление) древнерусское название композиции, помещающейся в центре иконостаса и изображающей Христа (посредине) и Богоматерь и Иоанна Предтечу, представленных в традиционном жесте молитвенного заступничества. Первоначально Деисус исполнялся на одной доске, позже на трёх отдельных досках. Название данной композиции Деисус, что в переводе означает моление, происходит либо от сюжета – Богородица и св. Иоанн Креститель молятся Спасителю, либо вследствие исторической ошибки. В Греции под такими образами было принято писать молитву. Эту-то надпись и почли незнающие греческого языка русские иконописцы за собственное название изображения. Деисус, как правило, включается в отдельный ряд иконостаса, который так и называется Деисусным и включает в себя также изображение апостолов и их преемников святителей (святых епископов).

Денница (люцифёр, светоносец) – утренняя звезда или заря. Именно так именовался диавол до своего падения, когда он был одним из высших ангелов. Но падение изменило его. Пророк Исайя восклицает: как упал ты с неба, денница, сын зари, разбился об землю, поправший народы. С тех пор Денница именуется диаволом от греческого *diabolos* – клеветник, по-еврейски данное имя звучит как сатана.

Дьякон (*греч.* служитель) – священнослужитель, относящийся к первой, низшей степени духовенства. Дьякон имеет благодать непосредственно участвовать в совершении священником или архиереем таинств, но не может совершать их самостоятельно (кроме крещения, которое могут при необходимости совершать и миряне).

Дьякониссы (*греч.* служительницы), известные еще во времена апостолов, избирались преимущественно из дев, позднее и из вдов, но после тщательного испытания. Дьякониссы причислялись к клиру и особым образом посвящались. Обязанности дьякониссы были следующими: 1) готовили женщин к крещению 2) помогали служителям церкви при самом крещении женщин 3) исполняли поручения епископов относительно женщин, посещая больных и бедных 4) стоя у дверей храма, размещали входивших женщин по порядку и следили за их поведением во время богослужения. С XI века в Восточной Церкви чин дьякониссы почти полностью исчез. В Русской Церкви дьякониссы совсем не существовали.

Добротолубие

К XVIII веку на православном Востоке возник кризис как в богословской, так и в аскетической литературе. Богословские писания Отцов Церкви почти полностью вышли из широкого обращения и перестали переписываться. Древние рукописи ветшали в монастырских книгохранилищах, а иногда и просто погибали. Подобная ситуация была и с аскетическими произведениями древности. Популярной была другого рода литература, которую составляли выдержки из трудов Отцов Церкви упрощенного нравственно-назидательного характера, моралистические проповеди и наставления, построенные зачастую по западным образцам. Идея составить сборник полных святоотеческих текстов, посвященных умному деланию и аскетическим предписаниям к нему, принадлежала митрополиту Коринфскому св. Макарию Нотарасу (1731-1805 г.). И хотя многие предпринимали попытки составить подобные сборники, лишь преп. Макарий первый систематически

Дикүрий (*греч.* двухсвечник) – подсвечник для двух свечей, используемый как и трикирий (подсвечник для трех свечей) при архиерейском богослужении. Согласно литургическим толкованиям две свечи дикирия соответствуют двум естествам Иисуса Христа, а три свечи трикирия – трем Лицам Пресвятой Троицы. Во время богослужения дикирием и трикирием архиерей благословляет молящихся в храме.

Дина́рий или дра́хма – наиболее употребительная в Палестине во время земной жизни Спасителя римская серебряная монета весом примерно 3,5 гр. Во времена империи на динарии изображался римский император и его надпись. Были и золотые динарии, равнявшиеся 25 серебряным динариям. Один динарий составлял дневную плату за труд наемного работника, как то видно из притчи Господа о найме рабочих в винограднике (Мф. XX, 2).

Диско́с (*греч.* священный сосуд) – блюдо на подножии с изображением младенца Иисуса. Во время проскомидии на дискос полагаются агнец (часть просфоры, приготовленная для совершения таинства Евхаристии) и частицы из просфор. Во время евхаристического канона на дискосе совершается преложение агнца в истинное Тело Спасителя. Согласно литургическим толкованиям дискос символически изображает Вифлемские ясли, и, одновременно с этим, гроб, в котором было погребено тело Иисуса Христа.

Днесь – ныне, теперь.

До́гмат, догма́ты (*греч.* думать, полагать, казаться правильным) – богооткровенные, то есть основанные на Священном Писании и Священном Предании, истины о Боге, преподаваемые людям Церковью, как непрекаемые и неизменные правила спасительной веры.

Дра́чие – дикое растение, сорная трава.

Дреко́лье – колья, палки, дубины, обычно используемые толпой как оружие.

Дьяконские врата – две одностворчатые двери, расположенные в иконостасе по сторонам от царских врат. В отличие от царских врат, дьяконские двери служат для входа в алтарь церковнослужителей и духовенства в богослужебное и внебогослужебное время. Название врат происходит от традиции изображать на них первоученика дьякона Стефана (I в.) и римского архиерея Лаврентия (III в.). Иногда на дьяконских дверях помещаются изображения архангелов, а также Аарона (первого ветхозаветного первосвященника) и Мелхиседека (первосвященника Бога Всевышнего во времена Авраама).

подошел к делу собирания и издания аскетических трактатов. Наиболее значительным плодом такого рода деятельности стало «Добротолубие».

Рукописи аскетических произведений, вошедшие в «Добротолубие», св. Макарий искал и переписывал в 1775-1776 гг. в библиотеках Патмоса, Хиоса и, главным образом, Афона. Преподобный собрал «Добротолубие» по крупицам из различных кодексов и свитков. Ему же мы обязаны и названием сборника – «Добротолубие». Хотя название это было заимствовано св. Макарием у другого сборника, составленного между 357-360 гг. свт. Григорием Богословом. В «Добротолубие» свт. Григория вошли отрывки из произведений Оригена. По аналогии с этим сборником отрывков, объединенных общей темой и общим замыслом, назвал свой сборник и св. Макарий. Темой его «Добротолубия» стала аскетика и духовный опыт древних подвижников благочестия. Этимологически это слово

означает «любовь к красоте», «красотолюбие». Имеется ввиду красота духовная, к которой приобщается христианин в результате следования наставлениям Отцов, собранным в сборнике.

В 1777 г. св. Макарий закончил собирать материал для сборника. Переписанные из различных кодексов тексты он свел в одну книгу и передал для редактирования преп. Никодиму Святогорцу (1749-1809 г.). Преп. Никодим произвел общее редактирование текста, а также написал предисловие и краткие жития каждого из авторов, вошедших в сборник. Примечательно, что тексты в Добротолубии не были переведены на разговорный язык, как другие святоотеческие тексты, которые издавали св. Макарий и св. Никодим, но оставлены такими, какими они были в оригинале.

С подготовленными таким образом книгами св. Макарий покинул Святую Гору. Он отправился сначала на остров Хиос, а затем в Смирну. Здесь он обратился к своим знакомым и различным благотворителям с просьбой пожертвовать деньги на издание этих книг. Основную поддержку он нашел у представителя богатой аристократической семьи Маврокордатов – Иоанна. Собрав необходимую сумму, он отослал ее, вместе с рукописями книг, в Венецию. В 1782 г. здесь и вышло в свет первое издание «Добротолубия». Полностью книга имела следующее название: *Добротолубие священных трезвомудрцев, собранное из святых и богоносных отцов наших, в котором, через деятельную и созерца-*

тельную нравственную философию, ум очищается, просвещается и совершенствуется. Исправленное и теперь первым изданием изданное на средства честнейшего и боголюбивейшего господина Иоанна Маврокордата, на общую пользу православным. В Венеции, 1782. У Антония Вортоли.

Один из напечатанных экземпляров был отослан преп. Паисию Величковскому. Через некоторое время большая часть книги была переведена преп. Паисием и его учениками на славянский язык. В 1791 г. ученик преп. Паисия монах Афанасий привез в Санкт-Петербург греческое издание книги и ее славянский перевод.

Получив перевод, митрополит Санкт-Петербургский Гавриил (Петров) отдал его на правку. Сначала он был проверен знатоками греческого языка из Александроневской Академии, а затем отдан для пересмотра и исправления преподавателю греческого языка в Троице-Сергиевой Лавре Якову Дмитриевичу Никольскому, ставшему впоследствии протопресвитером Московского Успенского собора. Проверенный и исправленный текст «Добротолубия» был отдан в печать в Синодальную типографию в Москве и вышел в свет в 1793 г. – через одиннадцать лет после греческого издания. Впоследствии был осуществлен перевод «Добротолубия» на разговорный русский язык свт. Феофаном Затворником, хотя это был скорее пересказ, чем перевод, да и тот выборочный. Он был издан в 1877 г.

ВНИМАНИЕ!

Лекции по Основам Православия для всех желающих!

При нашем храме с сентября по май читается курс лекций по предмету «Основы Православия». Курс рассчитан на два года.

Курс включает в себя базовые понятия таких богословских дисциплин как Библиистика (Св. История Ветхого и Нового Завета), Литургика (наука о богослужении), История Вселенской Церкви, История Русской Православной Церкви, Догматическое богословие и некоторых других.

Расписание занятий:

1 курс - суббота с 14⁰⁰ до 16⁰⁰

2 курс – воскресенье с 12³⁰ по 14⁰⁰

Посещать бесплатные занятия могут все желающие.

БИБЛИОТЕКА ХРАМА

В нашем храме работает Библиотека Православной литературы. Все прихожане храма могут бесплатно пользоваться фондами библиотеки. Книги выдаются на срок 2-3 недели.

Фотографии паломнических поездок нашего храма теперь можно распечатать из сети Интернет!

**Все желающие могут посмотреть и заказать печать цифровых фотографий с сайта:
netprint.ru**

login – tolmachy
пароль – sokolov

А так же пополнить данную коллекцию своими фотографиями, сделанными во время поездок нашего храма.

Правила размещения фотографий:

- 1) Фотографии сделаны ТОЛЬКО во время ПЕЗДОК НАШЕГО ХРАМА
- 2) Фотографии помещаются в новый каталог с именем, начинающимся датой поездки (например, «2007-03-25 Гребнево (Иванов)»)

Расписание работы библиотеки:

Суббота: с 16-00 до 17-00
Воскресение: с 11-30 до 14-00

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ НА МАЙ 2007 ГОДА

2 среда (19)	<u>Преполовление Пятидесятницы</u> Утренняя. Литургия	8 ⁰⁰
4 пятница (21)	<u>Сщмч. Иануария епископа и иже с ним</u> Утренняя	17 ⁰⁰
5 суббота (22)	<u>Прп. Феодора Секиота, еп. Анастасиупольского. Прп. Виталия</u> Литургия	9 ⁰⁰
новый стиль	старый	Всенощная 17 ⁰⁰
6 воскресенье (23)	<u>Неделя 5-я по Пасхе, о самаряныне. Вмч. Георгия Победоносца</u> Литургия	9 ⁰⁰
9 среда (26)	<u>Отдание праздника Преполовления Пятидесятницы. Свт. Стефана</u> Утренняя. Литургия	8 ⁰⁰
11 пятница (28)	<u>Апп. от 70-ти Иасона и Сасипатра, Керкиры девы и иже с ними</u> Утренняя	17 ⁰⁰
12 суббота (29)	<u>Десяти мучеников Кизических. Свт. Вселия еп. Захолмского</u> Литургия	9 ⁰⁰
	Всенощная	17 ⁰⁰
13 воскресенье (30)	<u>Неделя 6-я по Пасхе, о слепом. Ап. Иакова Заведеева. Свт. Игнатия</u> Литургия	9 ⁰⁰
15 вторник (2)	Вечерня. Утренняя	17 ⁰⁰
16 среда (3)	<u>Отдание праздника Пасхи. Прп. Феодосия, игумена Киево-Печерского</u> Литургия	9 ⁰⁰
	Всенощная	17 ⁰⁰
17 четверг (4)	<u>Вознесение Господне</u> Литургия	9 ⁰⁰
18 пятница (5)	<u>Вмч. Ирины. Сщмч. Николая пресвитера</u> Утренняя	17 ⁰⁰
19 суббота (6)	<u>Прав. Иова Многострадального. Прп. Михея Радонежского</u> Литургия	9 ⁰⁰
	Всенощная	17 ⁰⁰
20 воскресенье (7)	<u>Неделя 7-я по Пасхе, святых отцев 1-го Вселенского Собора</u> Литургия	9 ⁰⁰
21 понедельник (8)	<u>Апостола и евангелиста Иоанна Богослова. Прп. Арсения Великого</u> Утренняя. Литургия	8 ⁰⁰
	Акафист. Всенощная	15 ⁰⁰ , 17 ⁰⁰
22 вторник (9)	<u>Перенесение мощей святителя и чудотворца Николая из Мир Ликийских в Бар</u> Литургия	9 ⁰⁰
23 среда (10)	<u>Апостола Симона Зилота</u> Молебен	10 ⁰⁰
24 четверг (11)	<u>Равноап. Мефодия и Кирилла, учителей словенских</u> Утренняя. Литургия	8 ⁰⁰
25 пятница (12)	<u>Отдание праздника Вознесения Господня. Сщмч. Ермогена, патр. Московского</u> Утренняя. Парастас	17 ⁰⁰
26 суббота (13)	<u>Троицкая родительская суббота. Прав. Гликерии, девы Новгородской</u> Литургия. Панихида	9 ⁰⁰
	Акафист. Всенощная	17 ⁰⁰
27 воскресенье (14)	<u>Неделя 8-я по Пасхе. День Святой Троицы. Пятидесятница</u> Литургия	9 ⁰⁰
	Утренняя	17 ⁰⁰
28 понедельник (15)	<u>День Святого Духа</u> Литургия	9 ⁰⁰
30 среда (17)	<u>Ап. Андроника и св. Иунии. Прп. Ефросинии</u> Молебен	10 ⁰⁰

© Толмачевский Листок. Издается по благословению прот. Николая Соколова

Над номером работали Куприяновы Елена и Феодор, Тихонова Елизавета

Желающие помочь в издании листка могут обращаться к Куприяновой Елене или Куприянову Федору. Будем рады любой помощи!

Свои статьи присылайте на e-mail – tolmachy@narod.ruОфициальный сайт храма www.tolmachy.narod.ru